

логические аспекты современного инженерного образования» / под ред. Ю. В. Кобенко. – Томск : Изд-во Томского политех. ун-та, 2022. – С. 45–50.

2. Спенлоу, Л. П. Кулинарная экзотика: китайская кухня / Л. П. пенлоу. – М. : ЭКСМО ISBN, 2005. – 84 с.

3. Сун Чжаолинь. Традиционные праздники Китая (пер. с кит.) / Чжаолинь Сун, Ли Лулу. – М. : Восточная литература, 2012. – 174 с.

4. Рыцарева, Е. А. Ноу-хау китайской кухни / Е. А Рыцарева // Эксперт, 2004. – № 11. – С. 53–59.

5. Сан Ма. Китайские праздники благополучия и счастья / Ма Сан. – Внутренняя Монголия : «Нэймэнгу жэньминь чубаньшэ», 2004. – 242 с. = 桑麻. 吉瑞中国节. 内蒙古: 内蒙古人民出版社, 2004年. 242页.

6. Юй Шицян. Китайские праздничные обычаи / Шицян Юй. – Шанхай : «Шанхай жэньминь чубаньшэ», 2004. – 241 с. = 余世谦. 中华节日风采. 上海: 上海人民出版社, 2004年. 241页.

**Лу Ся**

*Белорусский государственный университет культуры и искусств  
(г. Минск, Республика Беларусь)*

## **ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ТВОРЧЕСТВО КАК СФЕРА ПАРТНЕРСТВА СУБЪЕКТОВ КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КНР**

*В статье раскрывается значение культуры для взаимодействия субъектов различных цивилизаций. Отмечается, что государство и компартия Китая уделяют много внимания налаживанию сотрудничества со всеми странами мира во всех сферах жизнедеятельности, в том числе и в культуре. Всестороннее прочное партнерство в области художественного творчества установилось и с Республикой Беларусь, оно охватывает практически все виды искусства.*

*Автор статьи акцентирует внимание на показе многообразия как индивидуального, так и массового сотрудничества субъектов художественного творчества Китая и Беларуси.*

**Ключевые слова:** *партнерство; культура; искусство; творчество; Китай; Беларусь.*

*The article reveals the importance of culture for the interaction of subjects of different civilizations. It is noted that the state and the Communist Party of China pay much attention to establishing cooperation with all countries of the world in all spheres of life, including culture. A comprehensive and strong partnership in the field of artistic creativity has also been established with the Republic of Belarus, which covers almost all types of art. The author of the article focuses on showing the diversity of both individual and mass cooperation between the subjects of artistic creativity of China and Belarus.*

**Keywords:** *partnership; culture; art; creativity; China; Belarus.*

Культуры, как и люди, существуют во взаимоотношениях друг с другом. В постглобализированном мире посредством многонациональных партнерств, слияний и географических перемещений во взаимодействие вовлекаются различные культуры. Культура является наилучшим способом человеческих контактов. Придерживаясь данного тезиса, государственные институции, отмечал министр культуры КНР Сунь Цзячэн, в качестве своей стратегической задачи выдвигают интегрирование в международное сообщество, активизацию культурного обмена с зарубежными странами [12, с. 232]. В результате реализации данной задачи правительством Китая подписаны межправительственные соглашения со 123 государствами о сотрудничестве в области культуры, заключены 430 программ по культурному обмену, налажены контакты в различной форме с более чем 160 государствами и регионами [8, с. 23].

Многоаспектное и всестороннее партнерство в сфере художественной культуры на рубеже XX–XXI вв. также установилось

между Республикой Беларусь и КНР. Диверсификации социально-культурного взаимодействия в настоящее время способствует уровень доверительного всестороннего стратегического партнерства, развивающийся между двумя государствами.

Исследование форм сотрудничества субъектов Беларуси и Китая в этой области показывает, что наиболее полно диверсификация сотрудничества проявляется в сфере художественного творчества. В Конвенции «Об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения» отмечается, что в области художественного творчества «диверсификация и взаимное проникновение художественных традиций находят свое отражение в значительном объеме международных обменов в сфере театра и танца, а также в привлекательности, источниках и практике западной классической музыки. В области популярной музыки разнообразие наблюдается повсеместно, проявляясь в бесконечном числе многокультурных и часто взаимопроникающих жанров и исполнительских площадок» [4, с. 20]. Несмотря на то, что культуры Беларуси и Китая относятся к различным историческим типам, общими для партнерства в сфере художественного творчества являются устойчивость традиций, наличие множества форм и жанровых разновидностей искусства, которые в процессе исторического развития трансформировались в самостоятельную область материального и духовного производства. Поэтому сотрудничество между нашими странами, отмечает китайский искусствовед Ся Лэй, «развивается динамично и плодотворно по всем направлениям двусторонних связей, включая сотрудничество в сфере искусства» [10, с. 5]. Исследование партнерства в сфере художественной культуры позволяет утверждать, что взаимодействие субъектов белорусского и китайского художественного творчества осуществляется практически во всех видах искусства. По мнению белорусского исследователя музыкального искусства Н. А. Копытько, «сегодня уже можно говорить о феномене белорусского музыкального Китая, представителями которого являются отечественные композиторы

среднего и молодого поколения» [7, с. 244]. Анализ творчества белорусских композиторов позволяет нам утверждать, что индивидуальные рецепции музыкальных традиций Китая, различные подходы к решению образно-музыкальной драматургии и темброво-акустического пространства партитур наиболее заметны в творчестве А. П. Беляева, С. П. Бельтюкова, Г. К. Гореловой, В. Н. Копытько, В. В. Кузнецова, К. Е. Яськова и др. Так, по мотивам некоторых стихотворений китайских поэтов созданы Г. К. Гореловой фантазия «Иней на колоколах» для ансамбля солистов, кантата «Тысяча лет надежды» и несколько романсов. В этих и других ее произведениях, по мнению китайского музыковеда Чжань Юаня, композитор предлагает оригинальный синтез европейского и китайского музыкального мышления, основанного на взаимодействии и взаимопроникновении присутствующих этим культурам комплексов структурно-драматургических средств – тембровых, ладовых, фактурных, ритмических и т. д. [11, с. 85].

Исследование партнерства субъектов музыкального творчества Китая и Беларуси позволяет говорить о его многообразии. Наиболее эффективной формой сотрудничества, на наш взгляд, является концертная деятельность профессиональных и любительских художественных коллективов обеих стран. В первой четверти XXI в. осуществлено множество белорусских концертных туров в КНР. Так, в гала-концерте в рамках Дней культуры Беларуси в КНР в городе Хуайжоу участвовал Национальный академический народный хор Республики Беларусь им. Г. Цитовича, выступление которого с интересом восприняли зрители. Кроме этого, хоровой коллектив выступал в рамках Олимпийского фестиваля культуры на сцене зала Пекинского университета. Активную концертную деятельность в Китае также осуществляют другие белорусские профессиональные музыкальные коллективы. Например, новогодние гастроли Государственного академического симфонического оркестра Республики Беларусь на протяжении многих лет неизменно орга-

низуются в КНР. Все концерты оркестра проходят с огромным успехом у китайской публики. Партнеры КНР ценят оркестр за высокий профессионализм, обширный и разноплановый репертуар, артистизм.

Интерес белорусских зрителей к китайской художественной культуре обусловил активную гастрольную деятельность также многих музыкально-театральных коллективов Китая. Так, минские зрители восторженно принимали спектакли Цзилиньского театра пекинской оперы. На главной театральной сцене Беларуси артисты театра представили пьесы «Чжун Куй выдает замуж сестру» и «Похищение небесной травы» [1, с. 16]. Всегда тепло встречают белорусские любители музыкального искусства Симфонический оркестр китайского радио и кино во главе с дирижером Фань Тао и известными солистами Ли Чуаньюнь (скрипка) и Чень Цинчжи (фортепиано). Наряду с произведениями китайских композиторов оркестр исполняет сочинения И. Брамса, Г. Венявского, А. Дворжака, В. Монти, П. Чайковского. Хорошо зарекомендовала себя такая форма сотрудничества субъектов белорусского и китайского музыкального творчества как организация и проведение совместных концертов. Такого рода концерты часто проходят в Доме дружбы (Минск), где в марте и апреле 2019 г. состоялись два совместных белорусско-китайских концерта. В этом же году был организован концерт китайской народной музыки, посвященный побратимским связям г. Минска с г. Чунцином. На китайских народных инструментах исполнялись народные мелодии «Цзиньцяо» [3]. В Белорусской государственной академии музыки зародилась такая форма партнерства молодых исполнителей, как «Музыкальный диалог: Беларусь – Китай». В его рамках в совместных концертах принимают участие китайские и белорусские исполнители. Так, в одном из концертов участвовали Ван Бинцюань, Ван Сяо, Дуй Юйсюань, Ли Миньсы, Сунь Ляньпэн, Сунь Цзяньтао, Тан Тяньлэ, Чжао Сай и др. Вместе с белорусскими студентами они исполняли произведения композиторов Л. Басси,

А. Вивальди, Г. Ф. Генделя, М. Глинки, М. Ельского, С. Моношко, К. Сен-Санса, П. Чайковского [5]. Совместные концерты проходят не только в столице Беларуси. Китайские музыканты часто выступают на сценах других белорусских городов.

Совместные концерты проводятся также любительскими художественными коллективами обеих стран. Так, в Минском государственном дворце детей и молодежи летом 2019 г. с успехом прошли концерты Нанкинского детского хора и детских коллективов г. Минска. Детский хор из Китая также выступал с концертами на международном фестивале «Золотая пчелка». Юные артисты представили белорусским зрителям национальные китайские танцы и песни. По мнению Ли Айминь, детская дипломатия как нельзя лучше помогает народам двух стран знакомиться с национальными традициями и культурой друг друга [6].

Тесное сотрудничество Национального академического театра им. Янки Купалы установилось с Международной лигой театров «Шелковый путь», основанной Китаем для расширения творческой коммуникации между странами – участницами нового Шелкового пути. Лига объединяет более 80 субъектов социокультурной коммуникации из 30 стран мира, в том числе включает и Национальный академический театр им. Янки Купалы. С 2014 г. театр периодически выезжает на гастроли в различные города КНР. В период гастролей в городах Гуаньчжоу, Сямынь, Цзинань и Чжухай зрителям были представлены пять спектаклей с участием признанных мастеров белорусского театрального искусства З. Белохвостик, В. Гарцуева, И. Денисова, В. Манаева, П. Харланчука-Южакова и др. [10].

Эффективной формой партнерства, как показывает наше исследование, являются художественные конкурсы и фестивали, которые, по мнению китайского искусствоведа Лян Ду, «открывают перспективу творческого эксперимента, являются средством международного обмена художественным опытом, обеспечивают популяризацию соответствующего вида и жанра искусства» [9, с. 3, 4]. Подтверждением сказанного является

фестиваль-конкурс «Искусство Шелкового пути», прошедший в Минске в 2018 г. Китайская творческая молодежь за время конкурса приняла участие в мастер-классах белорусских педагогов и артистов.

Таким образом, процессы, происходящие в социально-культурном пространстве Беларуси и Китая в форме концертно-гастрольной деятельности, конкурсов и фестивалей, способствуют усилению контактов с ведущими деятелями художественного творчества Республики Беларусь и КНР, усвоению традиционных и современных западных и восточных языков художественного мышления, обогащению и расширению социокультурной коммуникации.

## Литература

1. Ван Юй. Взаимодействие Беларуси и Китая в сфере культуры на современном этапе: детерминанты, направления и перспективы : автореф. дис.... канд. культурологии / Юй Ван. – Минск, 2018. – 23 с.

2. Во время гастролей запланирован показ пяти спектаклей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://kupalauski.by/teatr/news/gastroli-u-kitai>. – Дата доступа: 26.10.2019.

3. В Доме дружбы состоялся концерт китайской народной музыки [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.tvr.by/news/kultura/v\\_dome\\_druzby\\_proshel\\_kontsert\\_kitayskoy\\_narodnoy\\_muzyki/](https://www.tvr.by/news/kultura/v_dome_druzby_proshel_kontsert_kitayskoy_narodnoy_muzyki/) -щ. – Дата доступа: 15.10.2019.

4. Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принята на 33-й сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 2005 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.ifapcom.ru/files/Konventsiya\\_ob\\_ohrane\\_i\\_pooschrenii\\_raznoobraziya\\_form\\_kulturnogo\\_samovyrazheniya.pdf](http://www.ifapcom.ru/files/Konventsiya_ob_ohrane_i_pooschrenii_raznoobraziya_form_kulturnogo_samovyrazheniya.pdf). – Дата доступа: 18.12.2018.

5. Концерт белорусских и китайских исполнителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://archive.fest-sbv.by/news/1066-konsrt-belorusskikh-i-kitajskikh-ispolnitelej.html>. – Дата доступа: 17.10.2019.

6. Концерты Нанкинского детского хора познакомили белорусов с китайским национальным искусством [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.sb.by/articles/kontserty-nankinskogo-detskogo-khora-poznakomili-belorusov-s-kitayskim-natsiionalnym-skusstvom.html>. – Дата доступа: 27.10.2019.

7. Копытько, Н. А. Рецепции китайских художественных традиций и поэтики искусства Поднебесной в белорусской музыке рубежа XX–XXI веков / Н. А. Копытько // Пути Поднебесной : сб. науч. тр. – Вып. VI. В 2 ч. Ч. 1. – Минск : РИВШ, 2017. – С. 243–248.

8. Ли Фэй. Диверсификация коммуникации между Республикой Беларусь и КНР в гуманитарной сфере / Фэй Ли // Новые горизонты : сб. материалов Белорусско-Китайского молодежного инновационного форума, 12–13 ноября 2019 г. / Белорусский национальный технический университет ; редкол. : О. К. Гусев (пред.) [и др.]. – Минск, 2019. – С. 21–26.

9. Лян Ду. Художественный конкурс как фактор усиления национального начала искусства / Ду Лян // Вести института современных знаний. – 2015. – № 2. – С. 8–12.

10. Ся Лэй. Формы презентации искусства Китая и Беларуси в процессе двустороннего сотрудничества : автореф. дис.... канд. искусств. – Минск, 2018. – 24 с.

11. Чжан Юань. Образы Китая в творчестве композитора Галины Гореловой / Юань Чжан // Музыкальная культура ў сусветнай прасторы / склад. В. У. Дадзіёмава // Навуковыя працы Беларускай дзяржаўнай акадэміі музыкі. – Вып. 19. Серыя «Беларуская музыкальная культура». – Мінск : УА «Беларуская дзяржаўная акадэмія музыкі», 2009. – С. 83–88.

12. Сунь Цзячэн. Устремления и мечты в современной китайской культуре / Цзячэн Сунь. – Пекин : Издательство научной